

The Craftsman Village Historic District Newsletter

No. 11 (September/October 2005)

Can You Remove Stucco?

“Stucco” is a kind of plaster that is applied to the outside of buildings built in certain styles, including Spanish and Italian style homes. If you look, you can find a couple homes in our historic district originally built with stucco in the “Spanish Revival” style (for instance, there is one on Hellman and one on 9th Street). However, most of the homes in our district were built in the Craftsman style, which means that they have exteriors made of wood, which is just as durable and easy to maintain as stucco.

You might ask: what if my Craftsman home has been stuccoed in the past? There is no penalty for this. The laws put in place in 1992, when our neighborhood was declared a historic district, only apply to new changes. However, as part of maintaining your home, you can always remove stucco and end up with a more valuable and historically accurate home.

To see how easy removing stucco can be, we can look at a recent example from a family who lives in Carroll Park, another historic district in Long Beach that is near the Craftsman Village Historic District. When Deborah and Keith Terry purchased their home at 2301 Carroll Park South Street in June 2004, the exterior had stucco on it. They knew that the home, built in 1912, was originally constructed with wood, and wanted to return the home to its original beauty. “From the beginning we wanted to remove the stucco,” Deborah said. “A neighbor had removed the stucco from his home recently so we knew it could be done.” Keith added, “it just doesn’t look historical with the stucco.”



Before stucco removal.

To remove the stucco, Keith and Deborah had workers use a circular saw to cut through the stucco down to the chicken wire below it. Vertical strips were cut all the way up the side of the house, and then the stucco was lifted off. After removing the chicken wire, they were ready to inspect the wood siding hidden away for so many years. “We were so excited to see that the wood was in good shape,” Deborah said. “Why in the world would anyone want to stucco a historic house?” After a little work to patch nail holes and prepare the wood for painting, Keith and Deborah are already happy with the results. “There are a lot of people who don’t realize stucco is a problem,” Deborah added, “but we received nothing but support from our neighbors. They said ‘you’ve raised the value of all the homes in the neighborhood.’” Keith and Deborah’s experience shows us that we can not only preserve our historic homes, but return them to their historic glory!

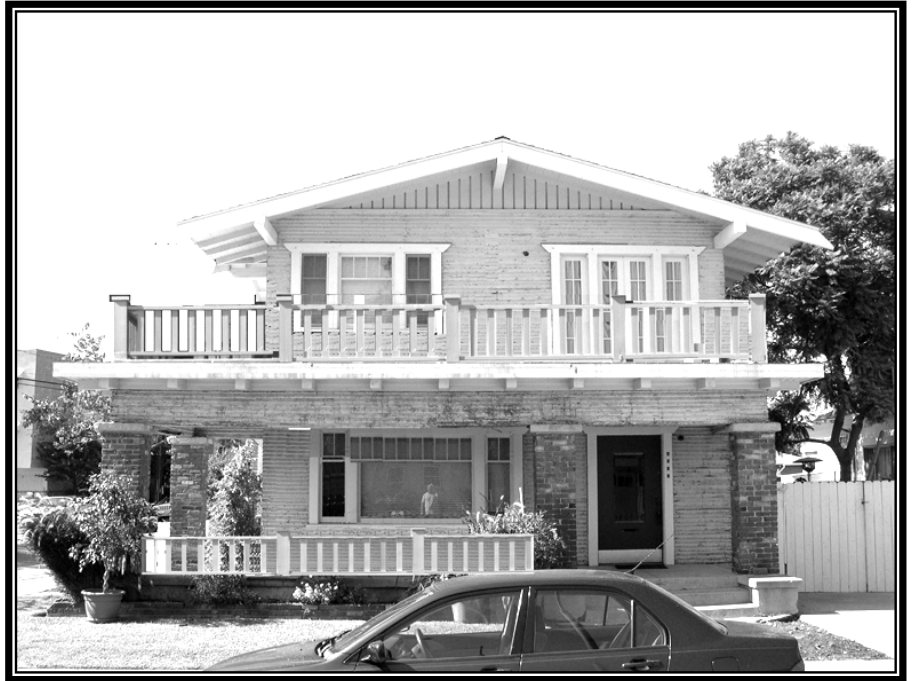
Let’s make the neighborhood green!

As a temporary change from cleaning up trash in our neighborhood, we will meet on September 17 and October 15 at 9am, at the intersection of Toledo and Hellman, to do some planting of flowers or trees in the neighborhood. If you are interested in having your front yard or curbside planted with flowers for free, just come to a monthly meeting and we will add you to the list.

¿Puede Usted Remover el Estuco?

“El Estuco” es una clase de yeso, o enlucido que se aplica al exterior de edificios construidos en ciertos estilos, incluyendo casas de estilo español e italiano. Si usted observa, usted puede encontrar un par de casas en nuestro distrito histórico construidos originalmente con estuco en el estilo de “Renacimiento Español” (por ejemplo, existe una en Hellman y otra en 9th Street). Sin embargo, la mayoría de casas en nuestro distrito fueron construidas en el estilo Craftsman, lo cual significa que tienen exteriores hechos de madera, lo cual es igual de duradero y fácil de mantener como el estuco.

Usted puede preguntarse: ¿Qué sería si mi casa Craftsman ha sido estucada en el pasado? No hay sanción por esto. Las leyes que fueron promulgadas en 1992, cuando nuestro vecindario fue declarado un distrito histórico, solamente aplican a nuevos cambios. Sin embargo, como parte de la manutención de su casa, usted siempre puede remover el estuco y quedarse con una casa más valiosa y más cerca a lo histórico.



The stucco is removed and the house is ready to paint!

Para ver que fácil es remover el estuco, podemos mirar un ejemplo reciente de una familia que vive en Carroll Park, otro distrito histórico en Long Beach que esta cerca del Distrito histórico Craftsman Village. Cuando Deborah y Keith Terry compraron su casa en 2301 Carroll Park South Street en Junio 2004, el exterior estaba cubierto de estuco. Ellos sabían que la casa, construida en 1912, fue originalmente construida con madera, y desearon cambiar a la casa a su belleza original. “Desde el comienzo queríamos remover el estuco” dice Deborah. “Un vecino había removido el estuco de su casa recientemente, así que sabíamos que se podía removerlo” Keith agrego, “no se mira histórico con el estuco”

Para remover el estuco, Keith y Deborah hicieron que los trabajadores utilicen una sierra circular para cortar el estuco hasta tocar la tela metálica de debajo. Se cortaron tiras verticales hasta arriba en el lado de la casa, y después el estuco se le pudo levantar. Después de remover la tela metálica, estuvieron listos para inspeccionar las tablas de forro escondidas por tantos años. “Estuvimos muy contentos de ver que la madera estaba en buen estado” dijo Deborah. “¿Por que una persona desea cubrir una casa histórica con estuco?” Después de un poco de trabajo parchando los hoyos de clavos y preparar la madera para pintar, Keith y Deborah ya están muy felices con los resultados. “Hay mucha gente que no realizan que el estuco es un problema” Deborah agrego, “pero nosotros recibimos el apoyo de nuestros vecinos, ellos dijeron ‘ustedes han subido el valor de todas las casas en el vecindario.’” La experiencia de Keith y Deborah nos indica que no solamente podemos conservar nuestras casas históricas, pero podemos traerlas de regreso a su gloria histórica.

¡Vamos a cambiar al vecindario de color verde!

Como un cambio temporal de la limpieza de basura en nuestro vecindario, nos vamos a reunir el 17 de septiembre y el 15 de octubre a las 9am, en la intersección de Toledo y Hellman, para sembrar flores o árboles en el vecindario. Si usted esta interesado en que le planten flores en su patio delantero o acera gratis, solamente venga a una reunión mensual y le agregaremos a la lista.

តើយើងអាចរុះជញ្ជាំង ស្លឹកក្ល Stucco បានដែរឬទេ?

ស្លឹកក្ល គឺជាជាតិស៊ីម៉ង់ត៍ម្យ៉ាងសម្រាប់ប៉ះជុំវិញបរិវេណជញ្ជាំងផ្នែកខាងក្រៅដែលគេសង់តាមម្លូដដូចជាលំនាំរបស់របស់ជនជាតិស្ប៉ានីសនិងអ៊ីតាលី។ ប្រសិនបើយើងតាមគយគន់មើលក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រយើងអាចឃើញមានចំនួនតិចដែលសង់ឡើងអំពីអំពី ស្លឹកក្ល ក្នុងលំនាំ " កែទម្រង់ជារបៀបស្ប៉ានីស" គឺមានផ្ទះចំនួនមួយនៅតាមផ្លូវ ហែលមុននិងមួយទៀតនៅតាមផ្លូវលេខ ៩។ ប៉ុន្តែក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់យើងលំនាំនៃសំណង់គឺស្ថិតក្នុងក្បាច់ដែលស្ថាបនាឡើងអំពីឈើធ្វើជាជញ្ជាំងបរិវេណខាងក្រៅ ហើយវាអាចជាប់លាប់ និងងាយស្រួលថែទាំជាជញ្ជាំងស្លឹកក្ល។

យើងអាចសួរថា៖ ចុះបើផ្ទះនៅតំបន់គេបានរុះជញ្ជាំងធ្វើស្លឹកក្លកាលពីពេលមុនមក? ករណីនេះគឺវាពុំមាន កំហុសអ្វីទេ។ ព្រោះអ៊ីច្បាប់ទើបនឹងបានចែងក្នុងឆ្នាំ ១៩៩២, ហើយភូមិរបស់យើងទើបនឹងបានចាត់ចូលជាតំបន់ប្រវត្តិ សាស្ត្រកាលពីពេលនោះ។ តែដើម្បីធ្វើការថែទាំផ្ទះរបស់អ្នក, លោកអ្នកអាចរុះជញ្ជាំងស្លឹកក្ល ហើយអាចធ្វើឲ្យទៅតាមរបៀបដើមវិញបាននឹងរឹតតែធ្វើឲ្យតម្លៃប្រវត្តិសាស្ត្រមានតម្លៃខ្ពស់ និងន័យពិតប្រាកដ។

ដើម្បីដឹងពីរបៀបនៃការរុះជញ្ជាំងស្លឹកក្ល,លោកអ្នកអាចមើលទៅលើឧទាហរណ៍នៃគ្រួសារមួយដែលស្ថិតក្នុងតំបន់ Carroll Park ដែលជាតំបន់ភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រនៃទីក្រុងឡុងប៊ិច ។ នៅពេលដែល Deborah និង Keith Terry បានទិញផ្ទះដែលមាននៅ លេខ 2301 Carroll Park South Street , ក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ ពេលនោះផ្ទះរបស់គាត់គេបានរុះធ្វើជាជញ្ជាំងស្លឹកក្លរួចរាល់មកហើយ (សូមមើលរូបថតនេះ)។ តែដោយដឹងថាផ្ទះរបស់គាត់សង់ឡើងកាលពីឆ្នាំ ១៩១២ គឺសម្ភារៈត្រូវបានយកមកប្រើគឺជាសំណង់ដែលមានជញ្ជាំងឈើ, ហើយគាត់មានបំណងនឹងធ្វើឲ្យផ្ទះនោះស្ថិតទៅតាមលំនាំសោភ័ណភាពដើមវិញ។ " តាំងពីដើមមកខ្ញុំចង់រុះជញ្ជាំងស្លឹកក្លនេះចេញ" នេះជាពាក្យរបស់ Deborah ។ អ្នកជិតខាងរបស់យើងគេបានជឿជញ្ជាំងស្លឹកក្លរបស់គេពីមុន ដូច្នេះយើងក៏អាចធ្វើបានដែរ" លោក Keith ពោលបន្ថែម " គឺវាមិនសមក្នុងឈ្មោះថាប្រវត្តិសាស្ត្រ បើផ្ទះនោះមានជញ្ជាំងស្លឹកក្ល" ។

ក្នុងការរុះស្លឹកក្ល យឺត និង ដេប្យូរាបានជួលជាងដោយប្រើរណាវង់ពុសចំរៀកស្លឹកក្លចេញ ដើម្បីធ្វើការបកបន្ទះរបស់វាចោល។ ការកាត់បកជាជំហិរនេះអាចធ្វើឲ្យស្លឹកក្លរមៀលចុះយ៉ាងងាយ។ បន្ទាប់ពីបន្ទះស្លឹកក្លជ្រុះចេញពីជញ្ជាំងយើងអាចមើលឃើញជញ្ជាំងឈើដែលបង្កប់តាមស្រទាប់ក្នុងជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ។ "យើងមានសេចក្តីត្រេកអរណាស់ដោយឃើញថាឈើទាំងនោះនៅមានគុណភាពល្អ" ដេប្យូរាបានពោល។ "ហេតុអ្វីបានជាមនុស្សក្នុងលោកចង់បានស្លឹកក្លនៅក្នុងផ្ទះប្រវត្តិសាស្ត្រនោះ?" ។ បន្ទាប់ពីបានជួសជុលប៉ះប៉ុនបោះដែកគោលនិងលាបថ្នាំថ្លើរហើយ ដេប្យូរា និងយឺតមានសេចក្តីត្រេកអរណាស់ (សូមមើលរូបថតភ្ជាប់មកនេះ) ។ "មានមនុស្សច្រើនមិនបានដឹងថាជញ្ជាំងស្លឹកក្លផ្តល់នូវបញ្ហាយ៉ាងច្រើននោះទេ" វាពុំមានផ្តល់តម្លៃជូនដល់ភូមិរបស់យើង ហើយយើងចង់ឲ្យតម្លៃនោះមានចំពោះ ភូមិរបស់យើង ទាំងមូល" ។ ការពិសោធន៍របស់ យឺត និង ដេប្យូរាបញ្ជាក់ឲ្យឃើញច្បាស់អំពីការជួយលើកស្ទួយថែទាំរក្សាតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ, នឹងធ្វើឲ្យបាននូវជ័យជំនះ!

**¡Felicitaciones a nuestros vecinos en el templo budista de Gotama en su
apertura magnífica!**

**Congratulations to our neighbors at the Gotama Buddhist Temple
on their Grand Opening!**

Contact us:

Éntrenos en contacto con: Goïi soá ñieÄn thoaii:

Tak´TgCamYyeyIg

For more information, contact Michelle Arend-Ekhoff at (562) 599-3559.

This newsletter is produced by the Craftsman Village Historic District Focus Group.
Board members: Michelle Arend-Ekhoff, Thamora Fishel, David Hernandez, Katie Legbandt, and Bill Maurer.

Copies of this brochure provided free of charge by the Neighborhood Resource Center ((562) 570-1010).



The Craftsman Village Historic District
El Distrito Histórico Craftsman Village
Khu vuÛic liich suiù Craftsman Village

ភូមិចំណាត់ថ្នាក់តូលក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ The Craftsman Village Historic District

::
::

::

The Craftsman Village Historic District-Upcoming Events



September 2005

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			PUT ME ON YOUR FRIDGE!	1	2	3 <u>NO DUMPSTER</u>
4 <u>Monthly meeting</u> at 1411 E. 9th Toledo Walk, 7pm, with Andrea Davalos from the City Prosecutor's office	5	6	7	8	9	10 East Village Artwalk (evening)
11	12	13	14	15	16	17 <u>Planting</u> (meet at Toledo Walk and Hellman, 9am)
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630pm	29	30	

October 2005

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
HANA=Hellman Area Neighborhood Association (our group is a member)						1 <u>NO DUMPSTER</u>
2 <u>Monthly meeting</u> at 1225 E. 8th St, 7pm	3	4	5	6	7	8 East Village Artwalk (evening)
9	10	11	12	13	14	15 <u>Planting</u> (meet at Toledo Walk and Hellman, 9am)
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630pm	27	28	29
30	31					

Here are some important phone numbers as well as a map of our district.

Important phone numbers:

- Police (emergency): 911
- Police (non-emergency and anonymous): 435-6711
- Gang Hotline: 570-7127
- Graffiti Removal: 570-2773
- Drug Investigation (complaints): 570-7221
- Traffic Problems: 570-7209
- Parking Problems: 435-6711
- Abandoned Vehicles: 435-6711
- Child Abuse: 570-7321
- Domestic Violence: 570-7277
- Community Police Center: 570-1114

(1004 E. 7th St., at Alamitos)

